**Three 'legal highs' banned after deaths linked to the drugs**

Three drugs producing “legal highs” will become illegal today after at least two deaths have been linked to their use.

The move also includes banning chemicals with a similar structure to the legal highs in an attempt by the Government to keep one step ahead of people trying to get around the law.

Drug groups welcomed the action but warned that the market for psychoactive substances was so large that people would always be willing to work in laboratories searching for chemical compounds to beat the law.

Alan Johnson, the Home Secretary, said: “We are cracking down on so called ‘legal highs’ which are an emerging threat, particularly to young people. That is why we are making a range of these substances illegal today with ground-breaking legislation which will also ban their related compounds.”

Top of Form

Bottom of Form

The chemical solvent GBL, gamma-butyrolactone, which is used by clubbers as a substitute for the banned drug, GHB, known as “liquid ecstasy”, will become a Class C drug.

BZP, benzylpiperazine, and related piperazines, which are stimulants, become Class C drugs. They are produced in pills and powders, creating a surge of energy but also agitation, headaches and sickness.

It means that users could be punished with a two-year jail term and those convicted of dealing in the substances jailed for up to 14 years.

Synthetic cannabinoids, man-made chemicals sprayed on herbal smoking products such as Spice, become a Class B drug. Anyone caught with a Class B drug faces up to five years in prison.

The herbal mix mimics the effects of cannabis and pouches are widely sold on the internet and in “head shops” for about £20.

Harry Shapiro, of DrugScope, the leading independent centre on advice about drugs, said that the law was framed to try to cover compounds that could be used in future to create legal highs. He said: “The degree to which it will be a success is anybody’s guess.”

Mr Shapiro said that there was nothing to prevent someone managing a “slight tweak” with a compound that would get round the latest ban.

“The market for psychoactive drugs globally is huge and it is no surprise that when one legal door shuts another opens. There are people out there prepared to spend time looking at the chemistry, spend time in the laboratories, trying to find something that will beat the law,” Mr Shapiro said.

The mother of a medical student who died after taking a legal high drug said that the government action was not tough enough.

Maryon Stewart said that classifying GBL as a Class C drug “doesn’t send the right warnings” to impressionable young people.

Her daughter, Hester Stewart, 21, a student at the University of Sussex, died in Brighton, East Sussex, in April after taking GBL.

Mrs Stewart said: “I don’t think it goes far enough. In America, it is a Schedule A, which is the equivalent of a Class A drug here. Class C doesn’t mean anything. It doesn’t send the right warnings. What we need to do is educate young people because I have now come to realise that people as young as 11 are taking legal highs by the bucket-full.

“They are having all sorts of awful side-effects but they don’t realise because they think it is legal, it is safe.”

An inquest into Miss Stewart’s death in Brighton in July was told that she took GBL mixed with alcohol and was found dead in bed. A verdict of misadventure was recorded.

In May a coroner in Sheffield linked BZP to the death last year of Daniel Backhouse, 22, a mortgage broker. He took two or three pills at a party last May, then used Ecstasy the next day.

**Перевод**

**«Легкие» наркотики, ставшие причиной трех смертей, теперь запретят**

Три препарата, содержащих «легкие наркотики» будут запрещены в скором будущем в Великобритании в связи с тем, что, по крайней мере, смерть двух человек связывают с их употреблением.

Это также подразумевает запрет на препараты со схожим содержанием наркотических веществ. Тем самым Правительство попыталось быть на шаг впереди тех, кто попытается обойти закон.

Действия Правительства были одобрены, однако Правительство также предупредили, что рынок психоактивных препаратов настолько огромен, что люди всегда будут готовы работать в лабораториях, занимаясь разработкой новых препаратов, которые могли бы обойти закон.

Алан Джонсон, Министр внутренних дел Великобритании заявил: «Мы предпринимаем жесткие меры в отношении так называемых «легких» наркотиков, которые являются новой угрозой для молодежи. Вот почему сегодня мы вводим запрет на ряд таких препаратов посредством нового законодательства, которое также запрещает и схожие с ними препараты».

Химический растворитель ГБЛ, гамма-бутиролактон, который используется в ночных клубах в качестве заменителя запрещенных наркотиков, Гаммагидроксибутират, всем известный как «жидкий экстази», станут наркотиками группы С.

БЗП, бензилпиперазин, и похожие пиперазины, которые являются стимуляторами, также станут наркотиками группы С. Они выпускаются в таблетках и порошках, вызывая прилив энергии, но также волнение, головные боли и недомогание.

Теперь тем, кто употребляет эти препараты, грозит наказание в качестве 2 лет лишения свободы, а тем, кто распространяет наркотики – до 14 лет.

Травяная смесь, сделанная из трав и антропогенных химических веществ, теперь относится в наркотикам группы В, и за их употребление нарушителю грозит до 5 лет лишения свободы.

Такая травяная смесь имитирует эффект конопли, и пакеты с ней продаются в Интернет и в «магазинах для наркоманов» где-то за 20 фунтов.

Гарри Шапиро, представитель ведущего независимого центра по исследованию наркотиков DrusScope, сказал, что новый закон – это попытка охватить и те препараты, которые могут быть использованы в будущем для создания легких наркотиков. Он заявил: «Будет ли закон действенным, неизвестно никому, об этом можно лишь догадываться».

По словам мистера Шапиро, нет ничего, что бы остановило того, кто будет «вносить небольшие изменения» в препараты, способные обойти и этот закон.

«Рынок психоактивных наркотиков во всем мире является огромным, и нет ничего удивительного в том, что когда одна лазейка закрывается, открывается другая. Есть люди, которые готовы тратить время на химические разработки, проводить время в лаборатории, пытаясь найти то, что снова будет «вне закона»», сказал мистер Шапиро.

Мать студента-медика, который умер после употребления легких наркотиков, считает действия правительства не достаточно жесткими.

 По словам Мэриан Стюарт, чья дочь, 21-летняя Хезер, студентка в Университете Сассекса, умерла после употребления ГБЛ, добавление ГБЛ к группе С не вызвало должной обеспокоенности даже среди впечатлительной молодежи.

Миссис Стюарт сказала: «Я не думаю, что этого достаточно. В Америке это Форма А, которая приравнена к наркотикам группы А здесь. Группа С ничего не значит. Это не вызывает должной обеспокоенности. Что нам действительно нужно сделать, так это ознакомить детей с этим, так как сейчас я поняла, что дети уже в возрасте 11 лет покупают легкие наркотики в огромных количествах. У них столько ужасных побочных эффектов, но дети этого не понимают, так как полагают, что если это легально, это безопасно».

Следствие по факту смерти дочери миссис Стюарт показало, что она приняла ГБЛ вместе с алкоголем и была найдена мертвой в кровати. Это было названо несчастным случаем.

В мае прошлого года следователь в Шеффилде привязал смерть 22-летнего Дэниела Бекхаус, ипотечного брокера, к употреблению БЗП. По словам следователя, он принял 2 или 3 таблетки на вечеринке, а потом, на следующий день, принял экстази.